

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE  
JEUDI 3 OCTOBRE 2013 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy  
John Miller  
Joseph Daoura  
Minh-Diem Le Thi  
Daniel Robert  
Melpa Kamateros

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier  
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

**1. Ouverture de la séance**

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION N° 13-10-01**

**Objet : Adoption de l'ordre du jour**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 octobre 2013, à 19 h, et ce, sous réserve de retirer le point 12), intitulé : «Travaux de déneigement ».

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION NO. 13-10-01**

**Subject: Adoption of Agenda**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of October 3, 2013, at 19:00, and under reserve, by removing article 12, entitled: "Snow removal".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 4 et 4 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 19 h 13.

### 4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 23 septembre 2013

#### RÉSOLUTION N° 13-10-02

**Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 23 septembre 2013**

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 23 septembre 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 23 septembre 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

#### RESOLUTION NO. 13-10-02

**Subject: Adoption of Minutes of September 23, 2013 Regular Meeting**

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of September 23, 2013, have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of September 23, 2013.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 5. Dépôt de documents :

- .1 Rapport du maire sur la situation financière de la municipalité
- .2 Rapport sur les états comparatifs des revenus et dépenses
- .3 Liste des achats
- .4 Liste des chèques
- .5 Liste des commandes - 09-5000
- .6 Liste des commande - 09-25000
- .7 Rapport - ressources humaines
- .8 Permis et certificats

### 6. Vente à l'encan

#### RÉSOLUTION N° 13-10-03

**Objet : Vente à l'encan**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

D'autoriser le greffier à procéder à une vente à l'encan du matériel informatique désuet détenu par la Ville, le 22 octobre 2013 à 10h;

D'autoriser la donation des items qui ne seront pas vendus à des organismes sans but lucratif ou, à défaut, à des personnes pouvant récupérer ou recycler les items;

#### RESOLUTION N° 13-10-03

**Subject : Auction sale**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

To authorize the Town Clerk to proceed with an auction sale of the obsolete computer material on October 22, 2013, at 10:00;

To authorize the donation of any unsold goods to non-profit organizations or, failing this, to any persons willing to reuse or recycle the articles;

D'autoriser, en tout dernier lieu, la destruction des biens qui ne pourront être vendus ou donnés.

To authorize, as last recourse, the destruction of the articles which will not have been sold or given away.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**7. Opposition à un règlement du conseil d'agglomération**

**RÉSOLUTION N° 13-10-04**

**RESOLUTION N° 13-10-04**

**Objet : Opposition à un règlement du conseil d'agglomération**

**Subject : Opposition to an Agglomeration Council By-law**

ATTENDU QUE le 26 septembre 2013, le conseil de l'agglomération de Montréal a adopté, par vote majoritaire, un règlement d'emprunt intitulé « Règlement autorisant un emprunt de 83 600 000 \$ pour le financement du réaménagement du domaine public et de l'acquisition de terrains à des fins de parcs et places publiques dans le secteur Griffintown »;

WHEREAS on September 26, 2013 the Agglomeration of Montreal Council adopted, by majority vote, a loan by-law entitled « Règlement autorisant un emprunt de 83 600 000\$ pour le financement du réaménagement du domaine public et de l'acquisition de terrains à des fins de parcs et places publiques dans le secteur Griffintown » ;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil d'agglomération représentant les villes de banlieue de l'île de Montréal ont voté contre l'adoption dudit règlement d'emprunt visant Griffintown;

WHEREAS all of the Agglomeration Council members representing the suburban cities on the island of Montreal voted against the adoption of said Griffintown loan by-law;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal est d'avis que le règlement d'emprunt visant Griffintown ne respecte pas un certain nombre d'articles contenus dans la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001);

WHEREAS the Town of Mount Royal is of the opinion that the Griffintown loan by-law does not comply with a number of articles contained in the "Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001)";

ATTENDU QUE l'article 115 de ladite Loi décrit la façon dont une ville doit procéder pour exercer son « droit d'opposition à certains règlements »;

WHEREAS article 115 of said Act outlines the process for a city to exercise its "right of objection to certain by-laws";

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

D'invoquer par les présentes le « droit d'opposition à certains règlements », tel que stipulé à l'article 115 de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001), à l'égard du règlement d'emprunt de 83 600 000 \$ visant Griffintown tel qu'adopté par le conseil de l'agglomération de Montréal à sa séance du 26 septembre 2013;

To invoke the "right of objection to certain by-laws" as stipulated in article 115 of the Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001) with regard to the \$83,600,000\$ Griffintown loan by-law as adopted by the Agglomeration of Montreal Council on September 26, 2013;

D'exercer ce droit de concert avec toutes les autres villes de banlieue de l'île de Montréal;

To exercise this right in collaboration with all other suburban cities on the island of Montreal;

D'autoriser par les présentes le cabinet LeChasseur Avocats Ltée à déposer auprès de la Commission municipale du Québec l'opposition à l'adoption du règlement d'emprunt visant Griffintown;

To authorize the firm of LeChasseur Avocats Ltée to file with the Commission municipale du Québec its objection to the adoption of the Griffintown loan by-law;

D'autoriser le cabinet LeChasseur Avocats Ltée soit à préparer et à soumettre à la Commission municipale du Québec l'ensemble des rapports, des études et des documents connexes justifiant l'appel de la Ville et à représenter la Ville et ses intérêts à toute séance de la Commission;

To authorize the firm of LeChasseur Avocats Ltée to prepare and submit to the Commission municipal du Québec all reports, studies and related documents in support of the City's appeal, and to represent the City and its interests before any and all meetings of the Commission;

De transmettre des copies de la présente résolution au maire de Montréal, aux maires de l'Association des municipalités de banlieue et au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

To send copies of this resolution to the mayor of Montreal, the mayors of the Association of Suburban Municipalities and the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **8. Programmation des travaux révisée dans le cadre du programme du MAMROT TECQ 2010-2013**

#### **RÉSOLUTION N° 13-10-05**

#### **RESOLUTION N° 13-10-05**

**Objet : Programmation des travaux révisée dans le cadre du programme du MAMROT TECQ 2010-2013**

**Subject : Revision of the MAMROT TECQ 2010-2013 work program**

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ);

WHEREAS the Town of Mount Royal has examined the "Guide relatifs aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxes sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ)";

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;

WHEREAS the Town of Mount Royal must respect the procedures in the guide that apply to it in order to receive the government contribution that was confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs, Regions and Lands Occupancy;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

D'approuver de la programmation des travaux révisée dans le programme TECQ 2010-2013 du MAMROT pour l'année 2013, soit de retirer les travaux de réhabilitation d'égouts des tronçons suivants :

To approve the revision of the MAMROT TECQ 2010-2013 work program for the year 2013, by removing the sewer rehabilitation sections :

- Tronçon 106 : CUO-274 - Avenue Walpole
- Tronçon 108 : CUO-275 - Avenue Walpole
- Tronçon 128 : CUO-381 - Avenue Chester
- Tronçon 134 : CUO-572 - Avenue Walpole
- Tronçon 166 : CUO-419 - Croissant Geneva
- Tronçon 168 : CUO-435 - Avenue Montgomery

- Section 106 : CUO-274 - Walpole Avenue
- Section 108 : CUO-275 - Walpole Avenue
- Section 128 : CUO-381 - Chester Avenue
- Section 134 : CUO-572 - Walpole Avenue
- Section 166 : CUO-419 - Geneva Croissant
- Section 168 : CUO-435 - Montgomery Avenue

- Tronçon 249 : CUE-590A- Avenue Trenton

- Section 249 : CUE-590A - Trenton Avenue

- Tronçon 254 : CUE-480 - Avenue Dobie.

- Section 254 : CUE-480 - Dobie Avenue.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. Place du Centenaire - financement supplémentaire**

**RÉSOLUTION N° 13-10-06**

**Objet : Place du Centenaire - financement supplémentaire**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser un virement de 10 155 \$ du poste 02-110-00-499 au poste contribution à des organismes 02-131-05-970;

D'autoriser le versement d'une somme de 10 155 \$ à la Société des festivités du Centenaire, pour aider à financer le projet d'aménagement de la Place du Centenaire;

D'autoriser une avance de 5 000 \$ à la Société des festivités du Centenaire en attente de la réception d'une subvention de Patrimoine Canada et ce, afin de pallier à un problème de liquidité;

Provenance:  
Budget de fonctionnement  
No d'affectation 02-131-05-970.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**10. Ratification des débours**

**RÉSOLUTION N° 13-10-07**

**Objet : Ratification des débours**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er septembre au 30 septembre 2013:

Salaires et avantages sociaux: 581 955 \$

Fournisseurs: 1 031 497 \$

Frais de financement : 8 970 \$

Total des déboursés : 1 622 422 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-10-06**

**Subject : Centennial Place - Additional Financing**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize a budget transfer of \$10,155 from budget account 02-110-00-499 to budget account subsidy to organizations 02-131-05-970;

To authorize the payment of \$10,155 to the Société des Festivités du Centenaire, to help in financing the Centennial Place construction project;

To authorize an advance of \$5000 to the Société des Festivités du Centenaire until receipt of the grant from Patrimoine Canada and this to solve a cash flow issue;

Source:  
Operating Budget  
Appropriation No. 02-131-05-970.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**RESOLUTION N° 13-10-07**

**Subject : Confirmation of Disbursements**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between September 1st and September 30th, 2013:

Salaries and fringe benefits: \$581,955

Suppliers: \$1,031,497

Financing costs: \$8,970

Total disbursements: \$1,622,422.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**11. Réhabilitation de conduites d'aqueduc par chemisage structural - Phase II**

**RÉSOLUTION N° 13-10-08**

**Objet : Réhabilitation de conduites d'aqueduc par chemisage structural - Phase II**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 1 045 465 \$ (taxes incluses) en 2013 pour la réhabilitation des conduites d'aqueduc par chemisage structural, incluant tous les accessoires, le cas échéant;

D'octroyer à la compagnie SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. le contrat (C-2013-43) à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires soumis, soit au prix total de 994 648,73 \$ (taxes incluses) pour les travaux à exécuter en 2013, conformément aux documents de soumission, sous réserve de l'approbation du programme PIQM 2013-2015 par le MAMROT;

D'imputer ces dépenses comme suit :

Provenance :  
Règlement d'emprunt E-1304

La subvention versée par le gouvernement dans le cadre du programme PIQM 2013-2015 pour le paiement de ces investissements sera affectée à la réduction de l'emprunt.

Imputation :  
Projet: 3 053  
Programme annuel de réhabilitation d'aqueduc (PIQM)

Compte budgétaire : 22-400-00-716

Contrat : 994 648,73 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 1 000 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**12. Remplacement de trois regards d'égout**

**RÉSOLUTION N° 13-10-09**

**Objet : Remplacement de trois regards d'égout**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

**RESOLUTION N° 13-10-08**

**Subject : Potable water rehabilitation using structural cured-in place pipe - Phase II**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$1,045,465 (taxes included) in 2013 for rehabilitation of water mains, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. the contract (C-2013-43) to undertake these works, at the unit and lump sum prices submitted, for a total amount of \$994,648.73 (taxes included) for work to be executed in 2013, in accordance with the tendering documents, subject to the approval PQIM 2013-2015 program by the MAMROT ;

To charge these expenditures as follows :

Source :  
By-Law E-1304

The subsidy paid by the government under the PIQM 2013-2015 program for the payment of the investment will be used to reduce the loan.

Appropriation:  
Project: 3053  
"Programme annuel de réhabilitation d'aqueduc (PIQM)"

Budget account: 22-400-00-716

Contract: \$994,648.73 (taxes included)  
Credits: \$1,000,000.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**RESOLUTION N° 13-10-09**

**Subject : Replacement of three sewer manholes**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'autoriser une dépense de 78 409,87 \$ (taxes incluses) pour le remplacement de trois regards d'égout, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie LOCATION EXCAVATION LORDBEC INC. le contrat à cette fin au prix unitaire soumis, soit au prix total de 73 354,05 \$ (taxes incluses) conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Règlement d'emprunt E-1303

Imputation :  
Projet 2113 - programme de remplacement de regards - 3 regards à remplacer

Compte budgétaire : 22-400-00-716

Contrat : 73 354,05 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 75 000 \$.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **13. Service internet par fibre optique**

#### **RÉSOLUTION N° 13-10-10**

##### **Objet : Service internet par fibre optique**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 1 376,24 \$ (taxes incluses) en 2013 pour la ligne Internet 10Mbit/s à l'Hôtel de Ville;

D'autoriser une dépense annuelle de 5 505 \$ (taxes incluses) pour les années 2014 et 2015 pour la ligne Internet 10Mbit/s à l'Hôtel de Ville;

D'autoriser une dépense de 4 128,75 \$ (taxes incluses) en 2016 pour la ligne Internet 10Mbit/s à l'Hôtel de Ville;

D'accorder à Videotron S.E.N.C., le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit au prix total de 16 515 \$ (taxes incluses) avec option de renouvellement au gré de la Ville pour deux périodes de douze mois subséquente, conformément aux documents de l'appel d'offres préparé pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2013, 2014, 2015, 2016

To authorize an expense for the amount of \$78,409.87 (taxes included) to execute the contract for the replacement of three sewer manholes, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to LOCATION EXCAVATION LORDBEC INC. the contract to undertake these works with the unit price submitted, for the amount of \$73,354.05 (taxes included), in accordance with the tendering documents; and

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Loan By-Law E-1303

Appropriation:  
Project 2113 - « Programme de remplacement de regards - 3 regards à remplacer »

Budget account : 22-400-00-716

Contrat : \$73,354.05 (taxes included)  
Crédits : \$75,000.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 13-10-10**

##### **Subject : Internet Services on Optic Fiber**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$1,376.24 (taxes included) for the 10Mbit/s Internet line at Town Hall in 2013;

To authorize an expense for the amount of \$5,505 (taxes included) for the 10Mbit/s Internet line at Town Hall in 2014 and 2015;

To authorize an expense for the amount of \$4,128.75 (taxes included) for the 10Mbit/s Internet line at Town Hall in 2016;

To award to Videotron S.E.N.C. the contract to undertake the service, for the lump sum price of \$16,515 (taxes included), with a renewal option at the discretion of the Town for the two subsequent period of twelve months, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

To charge this expenditure as follows:

Source:  
Operating budget 2013, 2014, 2015, 2016

Imputation : 02-135-00-335  
Fournisseur Internet

Appropriation: 02-135-00-335  
"Internet Supplier"

Contrat :16 515 \$ taxes incluses  
Crédit:15 796,80 \$.

Contract : \$16,515  
Credit : \$15,796.80.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**14. Renouvellement du contrat pour la préparation et l'entretien des patinoires extérieures**

**RÉSOLUTION N° 13-10-11**

**RESOLUTION N° 13-10-11**

**Objet : Renouvellement pour la préparation et l'entretien des patinoires extérieures**

**Subject : Renewal for the preparation and the maintenance of the external skating rinks**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

D'autoriser une dépense de 33 907,97 \$ en 2014 pour la préparation et l'entretien des patinoires extérieures, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$33,907.97 in 2014 to execute the contract for the preparation and maintenance of the outdoor rinks, which includes, as needed, all accessory costs;

De renouveler le contrat de TECHNIPARC INC. (90322454, QC) à cette fin au prix forfaitaire soumis, jusqu'à concurrence de 49 720,97 \$, pour la période comprise entre le 2 décembre 2013 et le 9 mars 2014, conformément aux documents de soumission;

To award to TECHNIPARC (90322454 QC) INC. the contract renewal to undertake these works with the unit and lump sum price submitted, up to the amount of \$49,720.97 for the period between December 2, 2013 and March 9, 2014, each in accordance with the tendering documents; and

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

To charge the expenses related to this contract as follows:

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2013

Source:  
Operating budget 2013

Imputation :  
02-732-01-447  
Contrat extérieur – Patinoires extérieures  
15 813 \$

Appropriation:  
02-732-01-447  
Contrat extérieur - Patinoires extérieures  
\$15,813

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2014

Source:  
Operating budget 2014

Imputation :  
02-732-01-447  
Contrat extérieur – Patinoires extérieures  
33 907,97 \$

Appropriation:  
02-732-01-447  
Contrat extérieur - Patinoires extérieures  
\$33,907.97

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville selon les modalités suivantes :

Credits required for this activity will be maintained in the Town's budget, in the following manner.

Imputation :  
02-732-01-447  
Contrat extérieur – Patinoires extérieures  
49 720,97 \$

Appropriation:  
02-732-01-447  
Contrat extérieur - Patinoires extérieures  
\$49,720.97

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



**15. Fourniture et installation de un (1) atténuateur d'impact**

**RÉSOLUTION N° 13-10-12**

**Objet : Fourniture et installation de un (1) atténuateur d'impact**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 83 637,19 \$ pour la fourniture et l'installation de un (1) atténuateur d'impact, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à SIGNALISATION SMG INC. le contrat (C-2013-71) à cette fin, au prix forfaitaire soumis, soit 78 660,15 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance : Fonds d'administration

Imputation:  
Poste budgétaire : 02-350-00-648  
Circulation - Panneaux de signalisation

Contrat : 78 660,15 \$ (taxes incluses)  
Crédit : 80 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-10-12**

**Subject : Supply and installation of one (1) crash cushion system**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$83,637.19 (taxes included) for the supply and installation of one (1) crash cushion system, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to SIGNALISATION SMG INC. the contract (C-2013-71) for this purpose, at the lump sum prices submitted, for a total of \$78,660.15 (taxes included), all in accordance with the tendering documents;

To charge these expenditures as follows:

Source: Administration fund

Appropriation:  
Budget account: 02-350-00-648  
« Circulation - Panneaux de signalisation »

Contract : \$78,660.15 (taxes included)  
Credit : \$80,000.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**16. Fourniture, plantation et arrosage des nouveaux arbres - Selwood Phase II**

**RÉSOLUTION N° 13-10-13**

**Objet : Fourniture, plantation et arrosage des nouveaux arbres - Selwood Phase II**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 98 000 \$ (taxes incluses) pour les travaux d'aménagement paysager - projet Selwood, comprenant tous les frais accessoires au besoin;

D'accorder à la compagnie PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. le contrat (C-2013-72) pour la fourniture, plantation et l'arrosage de nouveaux arbres - Selwood phase II, aux prix unitaires soumis pour un montant total de 89 186,10 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appels d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer ces dépenses comme suit:

**RESOLUTION N° 13-10-13**

**Subject : Supply, planting and watering new trees - Selwood Phase II**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$98,000 for the landscaping work - Selwood project, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. the contract (C-2013-72) for the Supply, planting and watering new trees - Selwood Phase II, at the unit prices submitted, for a total of \$89,186.10 (taxes included), all in accordance with the tendering documents for this contract;

To charge these expenditures as follows:

Provenance: Règlement d'emprunt E-1303

Source: Loan by-law E-1303

Imputation:  
Projet: 2073 - Reconfiguration du ch. Selwood

Appropriation:  
Project: 2073 - "Reconfiguration du ch. Selwood"

Compte budgétaire: 22-300-00-711

Budget account: 22-300-00-711

Contrat : 89 186,10 \$ (taxes incluses)  
Crédit : 93 738,20 \$.

Contract: \$89,186.10 (taxes included)  
Credit: \$93,738.20.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**17. Services professionnels pour la préparation des plans et devis pour la rénovation au sous-sol de l'hôtel de ville**

**RÉSOLUTION N° 13-10-14**

**RESOLUTION N° 13-10-14**

**Objet : Services professionnels pour la préparation des plans et devis pour la rénovation au sous-sol de l'hôtel de ville**

**Subject : Professional Services for the preparation of plans and specifications for the renovation of the Town Hall basement**

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'autoriser une dépense de 35 000 \$ (taxes incluses) pour la préparation des plans et devis pour la rénovation du sous-sol de l'hôtel de ville;

To authorize an expense of \$35,000 (taxes included) for the preparation of plans and specifications for the renovation of the Town Hall basement;

D'accorder à la firme Pierre Morency architecte le mandat de services professionnels à cette fin au montant de 29 778,53 \$ (taxes incluses), suite à l'évaluation des offres par système de pondération;

To award Pierre Morency architecte the professional services mandate to carry out this contract in the amount of \$29,778.53 (taxes included), following the tender evaluation by bid weighting system;

D'autoriser l'emprunt d'une somme de 16 450 \$ (taxes incluses) au fonds de roulement pour acquitter une partie de cette dépense et rembourser cette somme sur une période de 5 ans.

To authorize a loan of \$16,450 (taxes included) from the working capital to cover a portion of this expenditure and to refund this amount over a 5-year period.

Provenance :  
Fonds de roulement et règlement d'emprunt E-1302

Source:  
Working Fund and Loan By-law E-1302.

Imputation : 22-700-00-721 et 22-100-00-721  
Projets 2120, 1183 et 2143.

Appropriation: 22-700-00-721 and  
22-100-00-721  
Projects 2120, 1183 and 2143.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**18. Procès-verbaux du Comité Consultatif d'Urbanisme**

**RÉSOLUTION N° 13-10-15**

**Objet : Procès-verbaux du Comité Consultatif d'Urbanisme**

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De prendre acte, conformément aux règlements N° 1314 et N°1317, du procès-verbal de la réunion du 27septembre 2013 du Comité Consultatif d'Urbanisme;

D'approuver les plans suivants:

Date de la réunion : 27 septembre 2013  
Plans N°: 1, 5 à 8, 10, 11 et 13 à 16.

ET

De refuser les plans suivants:

Date de la réunion: 27 septembre 2013  
Plan N° 2 - 24, chemin Normandy

Rénovation de la façade: pose d'un revêtement de stuc sur les détails en ciment sous la fenêtre principale et remplacement du bois par de la pierre sur le côté de l'entrée principale. Refusé pour les raisons suivantes: des modulations et des lignes sont nécessaires pour les détails de panneaux sous les fenêtres; ce, afin de respecter le PIIA applicable aux maisons jumelées. L'ajout de pierre autour de la porte n'est pas approprié, le panneau doit rester en un matériau plus léger;

Plan n ° 9 - 1725, avenue Dumfries

Modification du garde-corps et installation d'une pergola sur une terrasse supérieure (au-dessus du garage). Refusé pour les raisons suivantes: la structure ne s'intègre pas et n'est pas appropriée à un balcon au 2ème étage. Même si cela peut être une protection pour les entrés électriques ou celles de Bell, cette conception de l'installation n'est pas acceptable;

ET

D'accepter les plans suivants:

Date de la réunion: 27 septembre 2013  
Plan n ° 4 - 24, avenue Franklin

ET

**RESOLUTION N° 13-10-15**

**Subject : Planning Advisory Committee Minutes**

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To receive, in accordance with by-laws No.1314 and No.1317, the minutes of September 27 , 2013 meeting of the Planning Advisory Committee;

To approve the following plans:

Date of meeting: September 27, 2013  
Plans No: 1, 5 to 8,10, 11 and 13 to 16.

AND

To refuse the following plans:

Date of meeting: September 27, 2013  
Plan No. 2 - 24 Normandy Road

Façade renovation: installing stucco finish over cement detailing under main window and replacing wood beside main entrance with stone. Refused for the following reasons: Modulation and lines are required for the paneling details under the windows; this to respect PIIA for semi-detached homes and adding stone around the door is not appropriate, should remain a light material;

Plan No. 9 - 1725 Dumfries Avenue

Railing modification and installation of a pergola on an upper terrace (above the garage). Refused for the following reasons: Structure does not integrate and is not appropriate for the 2nd floor balcony. Understanding this is a protection for electrical or Bell entrance, but this installation design is not acceptable;

AND

To accept the following plans:

Date of meeting: September 27, 2013  
Plan No. 4 - 24 Franklin Avenue

AND

De reporter l'étude des plans suivants:

To defer the study of the following plans:

Date de la réunion: 27 septembre 2013  
Plan n ° 12 - 725, chemin Rockland

Date of meeting: September 27, 2013  
Plan No. 12 - 725 Rockland Road

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**19. Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

**Objet : Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

**Subject : Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council**

Le maire Philippe Roy fait rapport des décisions prises lors des dernières séances du conseil d'agglomération.

Mayor Philippe Roy reported decisions taken at the Agglomeration's Council meetings.

**20. Affaires diverses**

John Miller: Open house: Curling club. Collecte des feuilles mortes jusqu'au 20 novembre 2013. Dépôt de feuilles, de résidus de jardin ou de branches ficelées en fagots dès le 9 octobre 2013. Interdiction levée, depuis le 1er octobre, du ramassage des grosses branches d'arbres. Rinçage unidirectionnel du réseau d'aqueduc. Reminder of cleaning and inspection of sewers. Distribution automnale de compost les 12 et 13 octobre 2013, aux travaux publics, 180, chemin Clyde, de 10 h à 17 h.

Daniel Robert: Fermeture des bureaux administratifs à l'Action de Grâce, lundi le 14 octobre 2013. Cérémonie du Jour du Souvenir, dimanche le 10 novembre 2013, à 13 h, au pac de la Paix.

Minh-Diem Le Thi: Mat night et Hallowe'en les 30 et 31 octobre 2013.

Melpa Kamateros: Annual Art show - Mount Royal round table on art (TRAM) on October 18, 19 and 20, 2013, in Schofield Hall. Semaine des bibliothèques publiques, du 19 au 26 octobre 2013. Vaccination clinic on Tuesday, November 12, 2013 in Schofield hall between 9:00 and 19:00.

Erin Kennedy: Mois de la prévention des incendies et de la sécurité civile de Montréal, du 16 septembre au 13 octobre 2013. Daylight savings time, Sunday, November 3, 2013, 2:00.

Joseph Daoura: Résultats de la Foire multiculturelle tenue samedi le 21 septembre 2013. Results of the September 15, 2013 Terry Fox run. Évaluation foncière.

**21. Période de questions du public**

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 20 h 2 et 10 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 20 h 41.

**22. Levée de la séance**

**RÉSOLUTION N° 13-10-16**

**Objet : Levée de la séance**

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

**RESOLUTION NO. 13-10-16**

**Subject: Closing of Meeting**

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

De lever la séance à 20 h 41.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

Le maire,

**(s) Philippe Roy**

Philippe Roy

To close meeting at 20:41.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Le greffier,

**(s) Alexandre Verdy**

Alexandre Verdy